

E43 - An SOS From a Dream

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] Sign

Minky

[00:01] Sign

Princess

[00:01] Sign

Fairy

[00:02] Sign

Momo

[00:03] Sign

Embracing Dreams

[00:04] Sign

Minky

[00:04] Sign

Momo

[00:04] Sign

Fairy

[00:04] Sign

Princess

[00:04] Sign

Embracing Dreams

[01:36] Narrator

Long, long ago...

[01:38] Narrator

In a "long, long ago" recent enough that
it could very well seem like tomorrow...

[01:43] Narrator

A girl came from a dreamland
far beneath the ocean.

[01:48] Narrator

Her goal was supposed to be
to restore the lost dreams

[01:53] Narrator

to the people of the surface...

[01:55] Narrator

But would it work out?

[01:59] Narrator

Oh, right! And her name was Minky Momo!

SIGN A SOS From a Dream

[02:06] Momo

"A SOS From a Dream."

[02:13] Mama

And so, as the last woman standing, our leading lady turned to the morning...

[02:18] Mama

and pledged to face her life, stronger than ever!

[02:20] Mama

The end!

[02:22] Mama

It's done! I finished it at last!

[02:24] Mama

My masterpiece, *Ignorance Is Bliss!*

[02:28] Mama

I'll be a true detective novelist very soon!

[02:35] Mama

Yes? Who is it?

[02:37] Post

Smiley happy delivery for you!

[02:41] Post

This concludes our delivery!

[02:50] Momo

What's going on here, Papa?

[02:52] Papa

I thought I heard your mother cry out...

[02:55] Mama

Dear...

[02:57] Mama

Dear!

[02:58] Momo

Mama!

[02:58] Papa

Dear!

[02:59] Papa

Dear, are you all right?

[03:01] Papa

XO Publishing, Somewhere Publishing,
Lorem Ipsum Publishing...

[03:05] Papa

What is all this?

[03:07] Mama

Let me see that!

[03:11] Mama

Oh, no! Rejected!

[03:14] Mama

How can this be?

[03:15] Mama

I was so sure it was good! All of them...

[03:18] Mama

It's all no! Oh, no!

[03:21] Momo

Oh, no? No means... what?

SIGN It means nobody wants to publish her manuscript.

[03:29] Mama

What? How can this happen?

[03:31] Mama

But what about my dream of being
a great detective novelist?!

[03:38] Mama

At last, I'm a great detective novelist!

[03:47] Mama

I knew I didn't have any talent!

[03:50] Mama

I'll never become a great
detective novelist now!

[03:55] Papa

Don't be so disappointed, dear.

[03:57] Papa

Just give it another try!

[03:59] Papa

I know! Let's all go to
the zoo as a pick-me-up!

[04:03] Momo

Huh? Why the zoo?

[04:05] King

Well, the story worked itself out,
and I worked myself into a ball!

[04:09] Queen

What good does it do for you to be a ball?

[04:12] Queen

Regardless, it's the job of the family to
attempt to soothe the wound on her heart.

[04:18] King

After all's said and done, I hope
it works itself out in the end!

[04:21] King

La-dee-da-dee-da!

[04:22] Queen

You're certainly bouncing
around the topic at hand.

[04:25] Queen

It's the zoo!

[04:27] King

The zoo!

[04:31] Momo

Yay, it's the zoo!

[04:34] Momo

Papa, Mama! This way!

[04:37] Papa

Come on, Momo.

[04:38] Papa

It's not safe to run around like that!

[05:03] Papa

Well, hasn't this been a fun day?

[05:09] Momo

Papa!

[05:11] Momo

What's this animal called?

[05:12] Momo

Let me see...

[05:14] Papa

Oh, a tapir!

[05:16] Momo

A tapir?

[05:17] Papa

Yes, there are legends that it's
an animal that eats human dreams.

[05:22] Momo

It eats dreams?

[05:24] Papa

Some also say that it eats our nightmares.

[05:29] Momo

You think eating bad dreams
makes him feel sick?

[05:33] Mama

That's it! This is a dream!
A hallucination! A bad dream!

[05:37] Mama

They couldn't reject my manuscript!

[05:39] Mama

This has to be a nightmare!

[05:42] Papa

Calm down, dear!

[05:44] Mama

That speeds everything up!

[05:47] Mama

Please, eat my nightmare!

[05:51] Papa

Dear, the idea of tapirs eating
dreams is just a legend!

[05:56] Mama

No!

[05:57] Mama

Please, just eat my dream!
You've gotta eat my dream!

[06:06] Papa

Dear? Dear?!

[06:07] Papa

Dear!

[06:17] Papa

What is it, Doctor? How is she?

[06:20] Doc

It's a rare disease these days.
One you don't want to see.

[06:24] Doc

In other words, Sleeple Sickness!

[06:25] Momo

Sleeple Sickness?

[06:27] Doc

Yes, it's a terrible disease where you
flee into your dreams to escape reality.

[06:33] Momo

Into your dreams?

[06:35] Papa

W-Will she get better?

[06:37] Doc

Well, no one really knows what causes
it, so we don't know how to treat it.

[06:43] Papa

Oh, but then... my wife is...

[06:48] Papa

Dear?

SIGN What is it, Momo?

[06:56] Momo

Looks like it's time for us to step in!

[06:59] Trio

Step in?

[07:00] Chamo

You're just going to make
everything more complicated!

[07:03] Momo

Don't say that! I've got an idea!

[07:06] Chamo

What idea?

[07:07] Chamo

We'll ask that tapir about her dream!

[07:10] Chamo

The tapir? But that's all legend stuff.

[07:13] Chamo

Your father said so earlier!

[07:15] Momo

We'll have to find that
one out for ourselves!

[07:19] Momo

If I let Mama remain a vegetable,
Papa won't be far behind her!

[07:25] Chamo

What in the world?

SIGN You sure about this, Momo?

[07:32] Momo

It's okie-dokie! Just leave it to me!

[07:35] Momo

Understand animal language!

[07:41] Momo

Hey, Mr. Tapir! I've got a question for you.

[07:44] Tappy

Huh? Who are you?

[07:47] Momo

I'm Minky Momo! Nice to meet you!

[07:49] Tappy

I'm Tappy the Tapir.

[07:51] Momo

Okay, Tappy!

[07:53] Momo

Is it true that you eat human dreams?

[07:55] Tappy

Yeah... but that was long ago.

[07:58] Momo

Oh? What do you mean?

[08:00] Tappy

Long ago, our ancestors survived
by eating human dreams.

[08:04] Tappy

But as humans started losing their
dreams, we lost them as a food source,

[08:09] Tappy

and now the idea of tapirs eating
dreams is just the stuff of legend.

[08:14] Momo

But you know a lot about dreams, right?

[08:18] Tappy

Yeah... I guess. Why?

[08:20] Momo

I want you to save my Mama.

[08:22] Tappy

Your mama?

[08:23] Momo

Yeah, she's lost herself in a dream and she won't wake up!

[08:27] Momo

Please, tell me how to save her!

[08:31] Tappy

It's possible that she fell into the space between dreams.

[08:35] Momo

The space between dreams?

[08:37] Tappy

It's like a narrow area between dreams and reality.

[08:40] Tappy

Once you go in, it's hard to get out again.

[08:43] Momo

That's awful! What do we do, then?

[08:46] Tappy

You'll have to go into her dream and bring her out yourself.

[08:51] Momo

We'll do that, then!

[08:53] Tappy

But it's not easy to get into a dream.

[08:56] Tappy

I can't do it as I am now.

[08:59] Momo

You won't know that until you try!

[09:04] Momo

If you won't do it, I will!

[09:07] Tappy

Wait!

[09:08] Tappy

Humans losing their dreams has drained my power.

[09:13] Tappy

But meeting you has re-energized me!

[09:17] Tappy

I think I'll try it!

[09:19] Momo

Tappy!

[09:24] Papa

Dear.

[09:27] Papa

Dear. You know how much I love you...

[09:32] Momo

Let's go, everyone!

[09:34] All

Yeah!

[09:36] Momo

Please, magic!

[09:37] Momo

Let me enter Mama's dream along with Tappy!

[10:04] Momo

Ow, ow, ow...

[10:05] Momo

The thief is... sniff, sniff...

[10:08] Momo

Yes, I smell you! This way!

[10:11] Burglar

Wait up, thief!

[10:14] Cop

I won't stop! You can't stop me!

[10:16] Cop

This thrill and suspense...

[10:17] Cop

Run away to victory!

[10:18] Burglar

Get back here!

[10:27] Thief

Milady! One good deed a day!

[10:32] Man

What next? What next? What next?

[10:33] Man

What next? What next? What next? What next?

[10:35] Man

What next? What next? What next?

[10:37] Man

What next? What next? What next?

[10:39] Man

What next? What next? What next? What next?

[10:42] Momo

What in the world is all this?

[10:44] Tappy

This is the space between dreams
that your mother created.

[10:48] Momo

This is it?

[10:49] Lupi

Hey, look!

[10:51] Lupi

What's with that big fancy house?!

[11:03] Momo

Can it be...

[11:05] Lupi

Your mother's house?

SIGN Looks like it.

[11:08] Man

Please, we need Mistress's next manuscript!

[11:11] Man

Please!

[11:12] Man

Please, let us interview her!

[11:14] Man

The Mistress is busy. She
doesn't have time for this!

[11:17] Man

She's so popular!

[11:19] Man

She's a famous detective
novelist in her dream!

SIGN It could certainly only happen in a dream...

[11:34] Mama

I really am a great detective novelist!

[11:40] Momo

That's... Mama?

[11:43] sign

Fairy Princess

[11:43] sign

Minky Momo

[11:43] sign

Embracing Dreams

[12:01] Lupi

Talk about a major change...

[12:03] Chamo

But where's your father?

SIGN Yeah, Momo, I don't see us either!

[12:09] Momo

What's going on here?

[12:10] Post

Delivery for you!

[12:12] Post

Smiley happy delivery for you!

[12:15] Post

This concludes our delivery! Take care!

[12:21] Momo

What the...

[12:22] Momo

I've seen that somewhere.

[12:24] Lupi

Momo, look!

[12:26] Momo

What's all this?

SIGN Look at this!

[12:30] Momo

She got approved!

[12:31] Chamo

This one approved her, too!

SIGN This too!

[12:34] Lupi

This too!

[12:35] Momo

This too!

[12:37] Momo

They're all dying to publish her story!

[12:39] Lupi

Then this is what she's always dreamed of?

SIGN How sad!

[12:44] Guard

Hey, what are you doing?

[12:46] Guard

I can't have you messing with
the Mistress's manuscripts!

[12:49] Guard

Oh? You're Momo from next door.

[12:53] Momo

Momo from next door?

[12:54] Momo

Huh? What's that?!

[13:03] Momo

That's the Stickaround Inn?

[13:05] Lupi

Less "Stickaround," more
"Can't-Believe-it-Stuck-Around"...

[13:10] Momo

Hey, mister. What's that place for?

[13:13] Guard

This place?

[13:14] Guard

It's where the Mistress assembles her books.

[13:18] Momo

Assembles them?

[13:19] Momo

Oh, it's where they make the books!

[13:29] Momo

These are all Mama's books?!

[13:31] Guard

The mistress is a world-famous
mystery novelist!

[13:34] Guard

We can't print them fast enough!

[13:37] Momo

Hey, mister, where's her husband?

[13:38] Momo

Where is he?

[13:40] Guard

Her husband?

[13:41] Guard

In that run-down Dumparound Inn, I believe.

[13:47] Momo

Hey, what is that?!

[13:49] Lupi

What a sad little bird!

[13:52] Chamo

What a pathetic little monkey!

SIGN What a dirty old dog!

[13:57] Lupi

It's cold!

[13:59] Chamo

I'm hungry!

SIGN Just bear it. We're all suffering, here!

[14:06] Momo

Papa. When's Mama coming home?

[14:09] Papa

We promised not to talk about that.

[14:12] Papa

Ever since... ever since she went away,

[14:15] Papa

the Stickeround Inn has gone to the dogs.

[14:17] Papa

We have nothing to eat.

[14:20] Papa

Dear! Please, come home!

[14:22] Momo

Papa...

[14:24] Momo

Papa!

[14:25] Papa

Momo...

[14:29] Momo

Th-This is awful. Too awful!

[14:32] Tappy

Your mama fell from the real world
into a world of everything she wanted.

[14:36] Tappy

That's just how it is.

[14:38] Momo

Even if it's a dream, it's not right!

[14:41] Momo

I'll tear down this stupid dream!

[14:49] Momo

I'm tearing down this dream!

SIGN Take that, and that, and that!

[14:56] Chamo

And that, and that, and that!

[14:58] Lupi

Go, go, go!

[15:00] Men

It's a raid!

[15:03] Momo

Keep it going, men!

[15:06] Guard

Hey, this is no place for children.

[15:11] Guard

Get back home already.

[15:15] Momo

If machine guns won't work...

[15:16] Momo

We'll try this!

[15:20] Momo

Here I go!

[15:21] Momo

Bazooka, fire!

[15:28] Mama

What happened?

[15:29] Guard

E-Emergency!

[15:31] Guard

It's some kind of raid!

[15:33] Guard

They blew up the printing house!

[15:35] Mama

What? But what about my manuscripts?

[15:38] Mama

What about my books meant for shipping?!

[15:40] Guard

They all went boom with the printer!

[15:44] Mama

Huh... Boom?!

[15:50] Lupi

We might have gone a little too far, Momo.

[15:52] Momo

It's okie-dokie. It's just a dream.

[15:54] Momo

Next, let's raid Mama's house!

[15:58] Mama

All forces, take positions!

[16:00] All

Ma'am!

[16:02] Mama

Those wretched creatures, defying me...

[16:05] Momo

Mama!

[16:06] Mama

Huh? Mama?

[16:10] Momo

Wake up, Mama! Your dream
is bigger than this!

[16:13] Momo

This is all just a dream!

[16:15] Momo

So I'm going to tear it all down!

[16:18] Mama

What are you saying?

[16:19] Mama

This is real! It's not a dream!

[16:22] Mama

Now, fire!

[16:26] Momo

Counterattack! Go!

[16:38] Momo

This isn't good!

[16:47] Lupi

Well, this being your
mother's dream and all...

[16:50] Chamo

...I guess we're at a disadvantage.

SIGN Looks like it.

[16:54] Momo

In that case...

[17:00] Mama

Cease fire!

[17:02] Mama

It looks like they surrendered. We've won!

[17:05] Mama

Justice has triumphed!

SIGN Do this, then this... then this?

[17:10] Chamo

Is that right?

[17:10] Mama

Hey, is that...

[17:12] Lupi

A time bomb, yes!

[17:13] Chamo

And in one minute... boom!

[17:16] Mama

Boom?!

SIGN Dreams are a fleeting thing.

[17:20] Men

Run away!

[17:22] Men

Run!

[17:31] Mama

Oh... Someone, help me...

[17:33] Mama

Don't destroy my dream!

[17:35] Mama

This is a nightmare!

[17:37] Mama

It's a bad dream!

[17:40] Tappy

Okay, that's my cue!

[17:44] Momo

Tappy?

[17:45] Tappy

She said this was a nightmare.

Which means it's my cue!

[17:54] Tappy

Chomp, chomp, chomp...

[17:57] Mama

Chomp, chomp, chomp...

[17:59] Mama

You're... you're eating it?

[18:03] Momo

He's eating it! Tappy's eating the dream!

[18:06] Momo

Keep it up, Tappy!

[18:11] All

Go, go, Tappy!

[18:13] All

Fight, fight, Tappy!

[18:14] All

Go, go, Tappy!

[18:16] All

Fight, fight, Tappy!

[18:17] All

La-dee-da-dee, Tappy!

[18:19] All

Yay, yay, Tappy!

[18:20] All

Go, go, Tappy!

[18:22] All

Nice, nice, Tappy!

[18:23] All

You're amazing, Tappy!

[18:25] Momo

Go, go...

[18:26] Mama

Hey, what about this?

[18:31] Trio

Argh!

[18:44] Tappy

Boy, I'm stuffed! It's like a dream!

[18:53] Mama

This is awful.

[18:54] Mama

I was the Mistress! I was
a great mystery novelist!

[18:59] Momo

You're wrong!

[19:01] Momo

Wake up, Mama!

[19:02] Momo

You're Mama! My mama!

[19:05] Mama

But I was a great mystery novelist!

[19:08] Mama

And now I've lost everything...

[19:11] Momo

That's not true. Look!

[19:16] Mama

Papa... Momo... our pets...

[19:20] Mama

You've got all of us, Mama.

[19:23] Mama

Papa... Momo...

[19:40] Mama

Papa... Momo...

[19:47] Momo

Mama... She sees now, right?

SIGN She'll wake up now, for sure.

[19:52] Tappy

Wow, what a meal! I'm stuffed!

[19:56] Momo

Hey, Tappy.

[19:57] Momo

Since you ate Mama's dream,

[19:59] Momo

does that mean she won't dream again?

[20:02] Tappy

No, humans always carry
their dreams with them.

[20:05] Tappy

As long as they believe they'll come
true someday, those dreams are forever!

[20:10] Momo

Really?!

[20:11] Tappy

Yeah!

[20:13] Momo

I see!

[20:14] Momo

Well, then I can safely leave Mama's dream!

[20:17] Momo

Well...

[20:19] Momo

Magic, take us out of Mama's dream!

[20:41] Papa

Dear! You're awake?!

[20:44] Mama

Dear...

[20:45] Mama

Dear!

[20:46] Mama

Oh, my darling husband!

[20:48] Mama

I was having the worst dream!

[20:52] Papa

You're safe now, dear. I'm here.

[20:56] Mama

Dear...

[20:58] Papa

Dear...

[21:02] Doc

Enough, you two! We're closing soon!

[21:11] Momo

Thanks, Tappy.

[21:13] Tappy

I'm the one who should thank you.

[21:15] Tappy

You let me eat a real dream!

[21:19] Momo

Tappy...

[21:33] Queen

Dreams are meant to be woken up from.

[21:35] Queen

But there are some dreams that go on forever.

[21:37] Queen

Her mother's real dream is to live
a peaceful life with her family.

[21:42] King

But are human dreams about living a
peaceful life with their families?

[21:47] King

Then what does that make me, who
sent his dear daughter away?

[21:51] King

I feel sad without Momo sometimes!

[21:54] King

Darling...

[21:55] King

Hold me, darling...

[21:58] Queen

Oh, darling...

[22:02] Mama

Okay, time to get fired up!

[22:10] Papa

Dear, is dinner ready yet?

[22:13] Mama

Later, later! I'm writing right now!

[22:16] Both

N-No way...

SIGN Good grief. I think *we're*

going to have bad dreams now!

[22:22] Momo

With that,

[22:24] Momo

*Mama kept working towards her dream of
becoming a great detective novelist!*

[22:28] Momo

But...

[22:29] Momo

I'm hungry!

SIGN Next Episode Preview

[24:10] Momo

A freezing wind blew! Brr!

[24:12] Momo

We travel to the frozen north country!

[24:14] Momo

From the frozen ground, we hear a voice!

[24:17] Momo

What's that sound?

[24:18] Momo

Next time on *Fairy Princess Minky Momo*:

[24:20] Momo

"The North Country Legend"

[24:22] Momo

We've come here to this quiet, quiet land.

[24:25] Momo

Then it turns right into an action movie!

[24:27] Momo

Hey, quiet down already!

[24:28] Momo

Stop making noise and listen!

[24:30] Momo

Oh, I'm the one yelling?

[24:32] Momo

Sorry!

SIGN The North Country Legend

Revision #1

Created 2025-06-07 17:58:01 UTC by whimsee

Updated 2025-06-07 17:58:02 UTC by whimsee